

Fortsättningskurs i italienska



Allora 2

Manuela Ruppel Olsson



Sapevi che? Visste du att ...

BOLOGNA

Symbolen för Bologna är de två lutande tornen. Staden har 40 km arkader (**i portici**) och en av Europas bäst bevarade medeltida stadskärnor.

Man brukar säga att Bologna har tre identiteter: **1. den röda (la rossa)** på grund av den politiska vänstertraditionen och för de röda tegeltaken, **2. den feta (la grassa)** på grund av det berömda köket (charkuterier som korvar, skinkor och mortadella men också tortellini, lasagne och tagliatelle al ragu – den berömda köttfärssåsen som alla utom de som bor i staden kallar bolognese). Och sist men inte sämst **3. den lärda (la dotta)**, på grund av att **Alma Mater Studiorum Università di Bologna** är ett av Europas äldsta universitetet.

Staden är huvudstad i regionen Emilia Romagna. Några andra viktiga städer i regionen är Parma, Piacenza, Reggio Emilia, Modena, Rimini, Ferrara, Forlì och Ravenna.



Innehåll

1. REPETITION 7
 - frågeord, verb med personböjning
 - maskulina och feminina ord med artikel
 - hjälpverben **essere** och **avere**
 - adjektiv med ändelsen **-issimo**
 - singular och plural
 - veckodagarna
 - possessiva pronomen
 - oregelbundet verb **andare**
 - prepositioner
 - nya ord om hemsyslor och oböjliga substantiv
 - text om en italiensk stad
2. ATT BESKRIVA VARDAGEN.....25
 - fråga och själv berätta enkelt om dagliga rutiner
 - böjning av reflexiva verb
 - ordförråd om hygienartiklar
 - använda tidsadverbial:
normalmente, mentre, quando, verso le ... , fino a, prima, poi
 - något om en italiensk region
3. ATT BERÄTTA OM SIN SEMESTER... 45
 - berätta något som har hänt i förfluten tid
 - adverb som uttrycker förfluten tid
 - uttrycka glädje och besvikelse
 - något om en italiensk ö
4. I MATAFFÄREN 68
 - berätta om matvanor
 - ordförråd för livsmedel, frukt, grönsaker och affärer
 - använda och förstå kontaktskapande uttryck i mataffären: **a chi tocca, vorrei, volevo, mi dia**
- avsluta ett samtal i mataffären
- obestämd mängd: **del, della ... alcuni/e, qualche, un po' di ...**
- frågeord **quanto**
- **ne**
- objektspronomen för direkt objekt + **passato prossimo**
- preposition **da** och **in**
- något om **la dieta mediterranea**
5. ATT BERÄTTA VAD DU KAN, MÅSTE OCH VILL GÖRA 92
 - böja verbet **potere, volere, dovere, sapere**
 - uttala inbjudan, tacka ja, tacka nej, uttrycka osäkerhet eller tvivel
 - berätta vad du kan eller inte kan
 - berätta vad du får eller inte får göra
 - berätta vad du måste göra
 - berätta vad du vill göra
 - något om en italiensk stad
6. ATT BERÄTTA VAD MAN TYCKER OM ELLER INTE..... 111
 - uttrycka vad du tycker om eller inte tycker om
 - böja och använda verbet **piacere**
 - betonat och obetonat objektspronomen för indirekt objekt (dativpronomen)
 - **anche** och **neanche**
 - ordförråd för nötter, baljväxter, spannmål
 - användbara uttryck för kostbehov eller intoleranser
 - något om det italienska köket

7. KROPPEN 129

- om kroppsdelar
- berätta var du har ont
- uttryck med kroppsdelar
- **stare** + gerundium
- något om vidskepelse

**8. ATT BERÄTTA OM
SIN BARNDOM**..... 149

- förstå och berätta om oavslutade handlingar, vanor, beskrivningar och värderingar i dåtiden
- använda tidsadverbial:
mentre, durante, a quel tempo, regolarmente, abitualmente, da bambino/a
- något om en region

JUL I ITALIEN 168

- användbara ord och meningar om julen
- skillnaderna mellan Sverige och Italien under jultiden
- berätta om jultiden i Italien och i Sverige

TACK..... 177

HÖRÖVNINGAR 178

ORDLISTA ITALIENSKA-SVENSKA 179

ORDLISTA SVENSKA-ITALIENSKA 183

GRAMMATIK 187

EXTRA ÖVNINGAR..... 194

FACIT 224

BILDREFERENSER..... 241



1

I det här kapitlet utgår vi från grunderna i Allora 1

Cominciamo!

- frågeord, verb med personböjning
- maskulina och feminina ord med artikel
- hjälpverben **essere** och **avere**
- adjektiv med ändelsen **-issimo**
- singular och plural
- veckodagarna
- possessiva pronomen
- oregelbundet verb **andare**
- prepositioner
- nya ord om hemsyslor och oböjliga substantiv
- text om en italiensk stad

Buon lavoro!





La famiglia Rosselli

Ricordi la signora Michela Verchi dall'anno **scorso**? Qui incontriamo Susanna Rosselli, un'amica di Michela. Susanna Rosselli è sposata con Massimo e hanno due figli. Tutta la famiglia abita a Maranello, vicino a Bologna. Susanna è **casalinga**, **quindi stira**, **lava i piatti**, **mette in ordine**, fa la spesa per tutta la famiglia. Ha 43 anni e la sua **passione** è leggere **libri gialli**.

Il marito di Susanna si chiama Massimo e fa lo psicologo. Ha lo studio in casa e lavora dalle 9.00 alle 18.00. Lui è di Firenze, ma abita con la famiglia a Maranello. Ama tutti gli sport, ma è anche un grande **tifoso** della **Fiorentina** e della Formula 1. La domenica va sempre allo stadio o **segue** le **partite di calcio** alla tv.

I loro figli si chiamano Catarina e Matteo. Catarina ama la musica di Mahmood e i film italiani. La sua canzone preferita è Soldi. **Inoltre** ama **viaggiare** e incontrare gli amici. Insieme vanno al cinema o a mangiare una pizza. È **innamoratissima** di Paolo, il suo ragazzo.

Matteo ha 20 anni e lavora **già** come **interprete**. **Durante** il tempo libero fa **foto** e suona la chitarra.

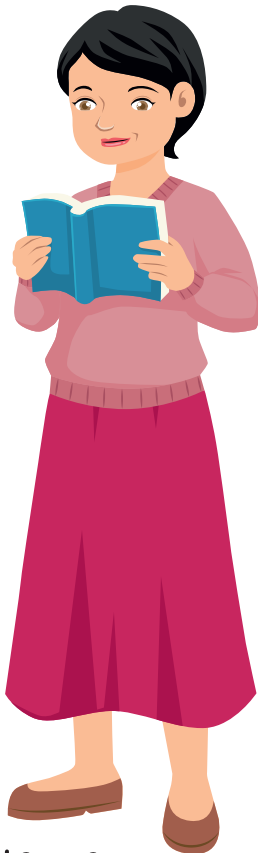
Nya ord

ricordi (ricordare)	kommer du ihåg (komma ihåg)
scorso	förra
casalinga (la casalinga)	hemmafru (hemmafrun)
quindi	alltså, det vill säga
stira (stirare)	hon stryker (stryka)
lava i piatti (lavare)	hon diskar (tvätta)
mette in ordine (mettere)	hon ställer i ordning (ställa)
passione (f) (la passione)	stort intresse (passionen)
libri gialli (m.pl) (il libro giallo)	deckare (deckaren)
il marito	maken
tifoso (il tifoso, la tifosa)	supporter (supportern)
segue (seguire)	han följer (följa)
partite (f.pl.) (la partita)	matcher (matchen)
calcio (il calcio)	fotboll (fotbollen)
inoltre	dessutom
viaggiare	resa
innamoratissima	mycket förälskad
già	redan
interprete (f/m) (l'interprete)	tolk (tolken)
durante	under (om tid)
foto (la foto)	fotografier (fotografiet)

(la foto/le foto är förkortning för la fotografia/le fotografie)



**Fiorentina är
fotbollslaget från
Firenze**

Massimo*Susanna**Milu**Catarina**Matteo*

La famiglia Rosselli

Descrivi la famiglia Rosselli: come è composta, come sono, cosa fanno.

I det här kapitlet lär du dig:

- berätta något som har hänt i förfluten tid
- uttrycka glädje och besvikelse
- adverb som uttrycker förfluten tid
- något om en italiensk ö

Buon lavoro!

Innan du läser texten

- Vad vet vi om Susanna Rosselli? Vad gör hon? Vilka intressen har hon? Kan du berätta lite om henne på italienska?
- Vad tror du texten handlar om utifrån rubriken?



Le vacanze

Il signor Belli, **il vicino** di casa della famiglia Rosselli incontra Susanna.

IL SIGNOR BELLI: Buon giorno signora Rosselli. **È già stata** in vacanza?

LA SIGNORA ROSSELLI: Sì, **sono tornata** due giorni fa.

IL SIGNOR BELLI: Ah, **capisco** e cosa **ha fatto** di bello quest'estate?

LA SIGNORA ROSSELLI: **Niente** di speciale. Io e mio marito **siamo stati** come tutte le estati al mare per **scappare** dal caldo della città. Tre anni fa **abbiamo comprato** un piccolo appartamento in Sardegna e **appena possiamo** andiamo lì.

IL SIGNOR BELLI: Ah, che bello! E i suoi figli, come **hanno passato** le vacanze?

LA SIGNORA ROSSELLI: Catarina è stata con le sue amiche a Rimini. **Hanno affittato** un appartamento e **sono rimaste solo** una settimana. **Hanno preso il sole** e **hanno fatto il bagno**. Matteo **invece ha deciso** di fare un giro per l'Europa. **Ha visitato** tre capitali: Madrid, Parigi e Lisbona. È stato **via** un mese. E Lei? Cosa ha fatto di bello?

IL SIGNOR BELLI: Io **sono stato** in Svezia. **Ho sempre sognato** di andarci. **Sono partito** il tre agosto e sono tornato il dieci agosto.

LA SIGNORA ROSSELLI: **Che peccato!** Solo una settimana!

IL SIGNOR BELLI: Eh, **purtroppo** sì. Ma ho visitato Stoccolma. Una bellissima città. **Ho incontrato** i miei amici che abitano e lavorano lì. **Ho comprato** molti souvenir e **ho mangiato** la loro specialità: i **gamberi di acqua dolce**. **Deliziosi!**



Nya ord

le vacanze (f.pl)	semestrarna
il vicino	grannen
è stata (essere)	Ni har varit (vara)
già	redan
sono tornata (tornare)	jag återvände (återvända)
fa	för... sedan
capisco (capire)	jag förstår (förstå)
ha fatto (fare)	har Ni gjort (göra)
niente	ingenting
siamo stati (essere)	vi har varit (vara)
scappare	fly
abbiamo comprato	vi har köpt
(comprare)	(köpa)
appena	så fort som
possiamo (potere)	vi kan (kunna)
lì	där
hanno passato (passare)	de har tillbringat (tillbringa)
hanno affittato (affittare)	de har hyrt (hyra)
sono rimaste (rimanere)	de stannade (stanna)
solo	bara
hanno preso il sole (prendere il sole)	de har solat (sola)
hanno fatto il bagno (fare il bagno)	de har badat (bada)
invece	däremot
ha deciso (decidere)	han har bestämt (bestämna)
fare un giro	ta en tur
ha visitato (visitare)	han har besökt (besöka)
via	borta
sono stato (essere)	jag har varit (vara)
ho sognato (sognare)	jag har drömt (drömma)
andarci	åka dit
sono partito (partire)	jag åkte (åka, ge sig i väg)
che peccato	vad synd
purtroppo	tyvärr
ho incontrato (incontrare)	jag har träffat (träffa)
ho comprato (comprare)	jag har köpt (köpa)
ho mangiato (mangiare)	jag har ätit (äta)
i gamberi di acqua dolce (gambero di acqua dolce)	kräftor (kräfta)
deliziosi (delizioso)	goda (gott)

l'aragosta



Adverbet **ci** ersätter en tidigare nämnd platsbestämning och betyder bland annat "där" eller "dit", "här" eller "hit". Det placeras oftast före verbet eller ihop med infinitiv, som i **andarci**.



ECCO

Passato prossimo

När man berättar om något som har hänt, som påbörjades och avslutades eller plötsligt inträffade, använder man **passato prossimo**.

Passato prossimo motsvaras i svenskan av imperfekt eller perfekt. Det består av två verbformer: presens av hjälpverb **avere** eller **essere** + particip av huvud verbet.

Hjälpverbet (första verbformen) som är böjt, talar om vem som utförde handlingen.

Huvudverbet (andra verbformen) står i participform och talar om vad som utfördes.

Participformerna bildas så här:

- are -> -ato (till exempel: **parlare**, **particip -> parlato**)
- ere -> -uto (till exempel: **credere**, **particip -> creduto**)
- ire -> -ito (till exempel: **sentire**, **particip -> sentito**)

lavorare: (io) ho lavorato..... jag har jobbat/jag jobbade

credere: (io) ho creduto..... jag har trott/jag trodde

sentire: (io) ho sentito jag har hört/jag hörde

Passato prossimo med avere

Verb som kan ha ett direkt objekt (akusativ objekt) bildar **passato prossimo** med **avere** + particip.

Exempel:

visitare -> **ho visitato**

Ha visitato tre capitali Han besökte tre huvudstäder.

incontrare -> **ho incontrato**

Ho incontrato i miei amici. Jag träffade mina vänner.

PARLARE	CREDERE	SENTIRE
Io ho parlato	Io ho creduto	Io ho sentito
Tu hai parlato	Tu hai creduto	Tu hai sentito
Lui/lei ha parlato	Lui/lei ha creduto	Lui/lei ha sentito
Noi abbiamo parlato	Noi abbiamo creduto	Noi abbiamo sentito
Voi avete parlato	Voi avete creduto	Voi avete sentito
Loro hanno parlato	Loro hanno creduto	Loro hanno sentito

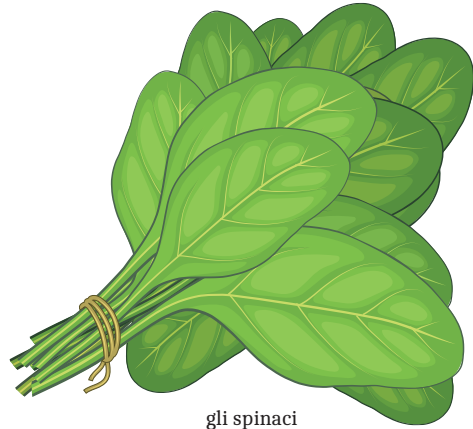
Det finns några verb som har oregelbundna particip. För att ta reda på vilka, titta i grammatik-sammanfattningen i slutet av boken (sidan 189).

13. di + bestämd artikel

För att uttrycka obestämd mängd eller obestämt antal använder italienskan kombinationen av **di** + bestämd artikel (= partitiv artikel).

Kompletera med prepositionen **di** + artikel.

- Vorrei limoni.
- Vorrei fragole.
- Vorrei zucchero.
- Vorrei carne.
- Vorrei spinaci.
- Vorrei parmigiano.



gli spinaci

14. Några

Byt från **alcuni/e** till **qualche**:

- Ho comprato alcune banane.
Ho comprato.....
- Nelle Marche abbiamo visto alcune chiese .
Nelle Marche abbiamo visto
- Ho letto nel libro alcune notizie interessanti su Bologna.
Ho letto nel libro..... su Bologna.
- Ho incontrato alcuni amici alla festa.
Ho incontrato alla festa.
- La famiglia Stefani ha visitato alcune città italiane.
La famiglia Stefani ha visitato
- Giulio ha mal di testa perché ha bevuto alcuni bicchieri di troppo.
Giulio ha mal di testa perché ha bevuto di troppo.
- Sono rimasto a scuola solo alcune ore.
Sono rimasto a scuola solo.....

15. Komplettera

Komplettera med: *delle, del, un po', un goccio, un dito, un pezzetto, molto, molte, poca, pochi*

- Parlo di spagnolo.
- Vorrei solo / di vino, grazie.
- Mi dia / di formaggio.
- Mio cugino mangia ed è sempre molto stanco.
- Oggi ho comprato prosciutto e olive.
- Assaggio / di pizza.
- Io mangio frutta e verdura e così mi mancanovitamine.
- Per fare un caffè ci vogliono minuti.

RIBOLLITA

Denna kraftiga soppa heter *ribollita* och är en toskansk specialitet. Den bör vara så tjock att man kan äta den med gaffel (*forchetta*) istället för sked (*cucchiaio*). Traditionellt tillagas den en dag i förväg och kokas (*bollire*) sedan upp igen.



Berätta om något nytt som du har lärt dig om Italien eller italienare:

Brava! Bravo! Du har lärt dig mycket!

VAD JAG HAR LÄRT MIG	Mycket bra	Ganska bra	Var det något du inte förstod? Behöver du repetera mer eller behöver du fråga om något?
Berätta om mina matvanor			
Ordförråd för livsmedel, frukt, grönsaker och affärer			
Använda och förstå kontaktskapande uttryck i maffären: a chi tocca, vorrei, volevo, mi dia			
Avsluta ett samtal i maffären			
Obestämd mängd: del, della ... alcuni/e, qualche, un po' ...			
Frågeord quanto			
ne			
Objektspronomen + passato prossimo			
Preposition da och in			
Något om la dieta mediterranea			

BRUSCHETTA
con i funghi porcini =
bruschetta med karljohansvamp



5

I det här kapitlet lär du dig:

- böja verbet **potere, volere, dovere, sapere**
- uttala inbjudan, tacka ja, tacka nej, uttrycka osäkerhet eller tvivel
- berätta vad du kan eller inte kan
- berätta vad du får eller inte får göra
- berätta vad du måste göra
- berätta vad du vill göra
- något om en italiensk stad

Buon lavoro!

Innan du läser texten (svara på italienska)

- När är din födelsedag? (Quando è il tuo compleanno?)
- Brukar du anordna fest eller middag? (Organizzi una festa o una cena di solito?)
- Hur många gäster brukar du bjuda? (Quanti ospiti inviti di solito?)

 **Un invito ad una festa**

Alle 14:30 Marco, un amico di Michela, Susanna e Massimo, telefona a Giorgia per invitarla alla sua festa di compleanno.

GIORGIA: Pronto!

MARCO: Ciao Giorgia, sono Marco!

GIORGIA: Ciao Marco, come stai?


MARCO: Io sto bene e tu?

GIORGIA: Abbastanza bene, grazie.

MARCO: **Senti**, la prossima settimana è il mio **compleanno**. Io, Alessandro, Valeria e Michela **vogliamo organizzare** una **festa insieme** sabato perché anche loro **compiono** gli anni in questo mese. Valeria **vuole** invitare tutti i suoi colleghi **mentre** io ho pensato di invitare solo te che non vedo da tanto tempo. **Vuoi** venirci?

GIORGIA: Sì, **volentieri**, ma **devo chiedere** al nostro **allenatore** a che ora finiamo **la partita** di calcio.

MARCO: Quando **puoi saperlo**?



INVITO

Vieni alla
festa di
il giorno ...
alle ore ...
in via/viale/
piazza ...



14. PRATA: Anche a me eller Neanche a me

Vad älskar du? Vad gillar du? Vad tycker du är tråkigt att göra?

Fråga och svara i grupper om fyra, vad gäller musik, film, mat och aktiviteter. Använd gärna orden: **un po', abbastanza, molto, anche a me, neanche a me**

Exempel: A me piace molto la musica pop. E a te?

Anche a me (jag också).

A me no (inte jag).

Exempel: A me non piace andare al cinema. E a te?

Neanche a me (inte jag heller).

Försök hitta saker som ni har gemensamt i gruppen och skriv en lista.

Exempel:

A tutti noi piace ...

A tutti noi non piace

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

JUL

I det här kapitlet lär du dig:

- användbara ord och meningar om julen
- skillnaderna mellan Sverige och Italien under jultiden
- berätta om jultiden i Italien och i Sverige

Buon lavoro!

È dicembre! Giochiamo!

Spela i lag om 3-5 personer med en tärning (**un dado**) och 3-5 spelpjäser (**pedine**).

Turas om att kasta tärningen och gå dit den visar. Berätta något om ämnet som står i julkulan.



Kunde du något om de ämnen du kom till? Mycket, lite, inte så mycket? Ingen fara. Läs texten med samma titel som julkulan och svara på frågan.

1. L'Avvento

La prima domenica dell'Avvento è un giorno molto speciale per gli svedesi. Le famiglie si riuniscono e accendono la prima candela del candelabro dell'Avvento. Si inizia anche con la preparazione delle decorazioni di Natale. Si appendono le prime stelle, che illuminano così le giornate sempre più buie. Si preparano i "pepparkakor" i biscotti allo zenzero.

accendere tända
 candela ljus
 candelabro ljusstake
 decorazione pynt
 appendere hänga
 illuminare lysa upp
 buio mörk
 zenzero ingefära

1. Qual dei due è il contrario?

Ringa in rätt svar

- a. accendere -> spegnere / spendere
- b. iniziare -> finire / cominciare
- c. la luce -> il pane / il buio

2. Anche tu prepari i biscotti allo zenzero?

Prepari anche altri dolci? Se sì, quali?

.....

.....

.....

.....

.....

2. L'abete

L'albero di Natale è l'abete. Alcune famiglie italiane preferiscono l'abete vero, altre quello finto cioè di plastica. L'abete vero ha un buon profumo ma perde gli aghi. L'abete finto è più pratico ma meno ecologico. A molte persone però non piace l'idea di tagliare un albero per "usarlo" solo pochi giorni.

abete (m) gran
 finto konstgjord
 ago barr
 tagliare hugga ner

1. E tu fai l'albero di Natale? Usi un abete vero o finto? Quale preferisci?

.....

.....

3. Le decorazioni

Per addobbare, decorare, l'albero si usano le palline, le lucette e il puntale. Le palline sono di diversi colori: rosse, bianche, verdi, azzurre, trasparenti o natalizie.

addobbare klä
 pallina kula
 lucetta belysning
 puntale (m) spets
 trasparente genomskinlig

1. E tu cosa usi per addobbare il tuo abete?

.....

.....

.....

.....

Allora 2

Fortsättningskurs i italienska

Textbok och övningsbok

Dialoger och uttalsövningar gratis på webben

Allora 2 är ett läromedel i italienska för gymnasiet (Italienska 2) och vuxenundervisningen samt för dig som reser till Italien och vill kunna prata italienska i situationer som en tillfällig besökare ofta hamnar i. Det kan till exempel handla om att berätta om dagliga rutiner, om något som har hänt i förfluten tid, att samtala i mataffären, att uttrycka vad man tycker om eller inte tycker om, att berätta var man har ont, att bjuda hem, tacka ja, tacka nej eller uttrycka osäkerhet eller tvivel.

Boken består av 8 kapitel och ett extra jul- och nyårskapitel. Varje kapitel innehåller en huvudtext (dialog), språkliga förklaringar, övningar och ordlistor samt rikligt med illustrationer och fotografier som ger en god inblick i det moderna Italien. De flesta kapitel avslutas med en svensk text som tar upp det typiskt italienska när det gäller vardagsliv, kultur, geografi, traditioner och inte minst mat och dryck.

Facit till övningarna finns längst bak i boken. Där finns även en grammatiköversikt och alfabetiska ordlistor, både italiensk-svensk och svensk-italiensk. Dialoger, uttalsövningar samt möjlighet att träna glosor uppdelade i kapitel finns gratis på webben.

Innehållet i *Allora 2* är en tillämpning av den andra nivån i Europarådets nivåskala (A2) för inlärning av främmande språk. Första boken i serien heter *Allora: grundkurs i italienska 1*.

MANUELA RUPPEL OLSSON tog sin akademiska examen i italienska språket vid universitetet i Udine och har sedan dess undervisat i italienska som andra språk i mer än 38 år. Hon lever sedan 22 år i Sverige där hon är verksam som lärare i italienska och arrangör av språkresor till Italien.

BILDA
FÖRLAG

ISBN 978-91-984579-4-0



9 789198 457940

www.bildaforlag.se